

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор ФГБОУ ВО

«Нижегородский государственный
лингвистический университет
им. Н.А. Добролюбова»

доктор педагогических наук,
профессор Жигалев Б.А.



2018 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

Диссертация «Специфика представления концептов Beauty, Home, Freedom в американской языковой картине мира» выполнена на кафедре английской филологии ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

Зими́на Мари́я Викторовна являлась соискателем ФГБОУ ВПО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» по специальности 10.02.04 — Германские языки с 1.10.2011 по 30.09.2014 гг.

Справка об обучении в образовательном учреждении выдана 27 марта 2018 года ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

В период подготовки диссертации Зими́на Мари́я Викторовна работала в ФГБОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина (Мининский университет)» в должности старшего преподавателя кафедры теории и практики иностранных языков и лингводидактики факультета гуманитарных наук.

Научный руководитель доктор филологических наук, доцент Вашунина Ирина Владимировна работает профессором кафедры немецкого языка ФГБОУ ВО «Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации».

По результатам рассмотрения диссертации «Специфика представления концептов Beauty, Home, Freedom в американской языковой картине мира» принято следующее решение:

Диссертационное исследование М.В. Зиминной соответствует специальности 10.02.04 – Германские языки и посвящено исследованию структуры, содержания и степени сформированности концептов Beauty, Home, Freedom на основе их разномодальных представлений в американской языковой картине мира. Работа выполнена на высоком научном уровне. Автор продемонстрировала филологическую эрудицию, владение как общенаучными, так и специальными лингвистическими методами, и приемами научного анализа. Работу отличает глубина и добросовестность анализа теоретических источников, творческий подход к описанию исследовательского материала, точность и убедительность формулировок, логическая обоснованность аргументации, достоверность выводов и результатов.

Актуальность исследования определяется:

- 1) необходимостью изучения, наравне с лингвокультурологическим подходом, содержания базовых концептов (Beauty, Home, Freedom) с позиций психолингвистики, обеспечивающей благодаря привлечению неязыковой информации на базе триангуляционного подхода большую объективность результатов исследования;
- 2) важностью фиксации ядерных и периферийных единиц, входящих в состав вышеперечисленных концептов;
- 3) недостаточной изученностью возможностей вербального и визуального представлений концептов «Beauty», «Home», «Freedom» в американской языковой картине мира;
- 4) поиском новых форм исследования концептов путем сравнения их разномодальных репрезентаций с целью повышения взаимопонимания между народами.

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем впервые:

- 1) разработан и опробирован метод определения содержания концептов языковой картины мира посредством изучения их разномодальных репрезентаций;
- 2) выявлены возможности визуального представления концептов «Beauty», «Home», «Freedom»;
- 3) установлены различия в вербальном и визуальном представлениях названных концептов;
- 4) определены структура, содержание и степень сформированности концептов «Beauty», «Home», «Freedom».

Практическая значимость проведенного исследования заключается в возможности использования полученных результатов в курсах по лексикологии, психолингвистике, этнолингвистике, семиотике, теории коммуникации, культурологии, в преподавании практического курса английского языка, при подготовке психологов, социологов, специалистов по связям с общественностью и рекламе, а также при проведении психолингвистических, психологических и социологических исследований.

Личный вклад М. В. Зиминой в решение поставленных задач состоит в том, что предложен метод совмещения разномодальных репрезентаций концептов, что позволяет более точно определить их состав. При рассмотрении содержания, структуры и степени сформированности концептов «Beauty», «Home», «Freedom» в американской языковой картине мира автор опирается на широкий теоретико-лингвистический и лингвокультурологический аппарат на русском и английском языках, что позволило включить в круг обзора результаты исследований, предпринятых как отечественными, так и зарубежными лингвистами в отношении анализируемого явления, и тем самым ввести данные материалы в широкий научный обиход. Благодаря детальному анализу и сопоставлению результатов проведенных вербального и визуального экспериментов, автору удалось вывести понятийные, образные и ценностные составляющие исследуемых концептов, а также степень их сформированности в массовом сознании. В ходе анализа эмпирической базы исследования были построены итоговые модели концептов «Beauty», «Home», «Freedom». Квантитативное соотношение способствует выделению ядерных и периферийных компонентов вышеперечисленных концептов. Предлагаемая методика может использоваться также для выявления манипулятивного вмешательства в массовое сознание. Полученные данные систематизированы, что позволяет использовать их в дальнейших исследованиях в области лингвистики, культурологии и межкультурной коммуникации.

Достоверность результатов проведенного исследования обеспечивается детальной проработкой М.В. Зиминой обширного теоретического материала по изучаемой тематике, опорой на репрезентативную эмпирическую базу, общий объем которой составил 2250 ассоциаций английского языка, полученных в ходе проведенных психолингвистических экспериментов.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Для концептов «Beauty», «Home», «Freedom» существуют различия в вербальном и визуальном представлениях каждого отдельного концепта, объясняющиеся как особенностями и возможностями формы представления, так и большей степенью осознанности вербальных ассоциаций. Словесная реакция может привносить в содержание концепта искажения, обусловленные воздействием лингвокультурного сообщества, которое формирует картину мира своих членов. Определенные различия в вербальной и визуальной репрезентациях могут рассматриваться как универсальные (можно прогнозировать их наличие для любых концептов).

2. Вербальные и визуальные представления концепта системно соотносимы, что позволяет анализировать содержание каждого отдельного представления концепта аналогичным образом, с использованием единых методов и критериев и проводить сравнительный анализ разномодальных представлений концепта.

3. Структурирование содержания концепта может производиться по двум параметрам. Во-первых, это представление содержания одним или двумя способами (на основе сравнения вербальной и визуальной объективаций). При этом ядро концепта образует область, представленная и вербально, и визуально; к периферии относится область, представленная одним способом. Во-вторых, в структуре концепта можно выделить этимологическую, понятийную, образную, ценностную составляющие, при этом последние три характерны для обеих репрезентаций.

4. Степень перекрещивания вербального и визуального представлений отличается для разных концептов и зависит от степени сформированности концепта в массовом сознании. Сформированные концепты демонстрируют высокую степень перекрещивания вербальной и визуальной репрезентаций. У слабо сформированных концептов налицо значительное расхождение представлений в разных модальностях.

5. Сформированность концептов уменьшается в следующем порядке: Home – Beauty – Freedom, что объясняется различиями в степени их абстрактности и в манипулятивной «привлекательности». Концепт «Home» демонстрирует наибольшую (из трех рассматриваемых концептов) степень сформированности, поскольку в его основе находится наиболее конкретное понятие, соответственно, данный концепт реже других используется для манипуляции. Концепт «Beauty» характеризуется меньшей степенью сформированности, так как менее конкретен и обладает более высоким манипулятивным потенциалом. Наименьшая сформированность концепта «Freedom» объясняется его высокой степенью абстрактности и активным использованием в манипулятивных целях.

Апробация результатов исследования.

Основные положения и результаты диссертационного исследования были представлены на международных и всероссийских конференциях: Международной научной конференции «Жизнь языка в культуре и социуме-3» (Москва, 2012), Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции «Языковое образование: достижения и проблемы» (Нижний Новгород, 2013), Международной научно-практической конференции «Лингвистика, лингводидактика, переводоведение: актуальные вопросы и перспективы исследования» (Чебоксары, 2014, 2015), XVIII Международном симпозиуме по психолингвистике и теории коммуникации (Москва, 2016), Международной научно-практической конференции «Язык и языковое образование в современном мире» (Нижний Новгород, 2016), Всероссийской научной конференции «Скребневские чтения» (Нижний Новгород, 2016), а также на заседаниях кафедры английской филологии НГЛУ им. Н.А. Добролюбова. По материалам исследования опубликовано 17 научных работ (в том числе три в научных рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации).

Основные результаты исследования:

- 1) определено содержание концептов «Beauty», «Home», «Freedom» и выстроена их структура с определением ядра и периферии и выделением этимологической, понятийной, образной и ценностной составляющих;
- 2) установлено, что рассматриваемые концепты подлежат визуальному представлению, а их содержание может быть выявлено путем анализа содержания изображений;
- 3) проведено сопоставление вербальной и визуальной репрезентаций исследуемых концептов, в результате сделан вывод, что вербальное и визуальное представления во всех случаях различаются по содержанию;
- 4) выявлена степень сформированности концептов «Beauty», «Home», «Freedom» в зависимости от степени перекрещивания их разномодальных репрезентаций;
- 5) показано, что большему влиянию со стороны общества и государства подвержена вербальная репрезентация, как более осознаваемая, визуальное представление подвержено ему значительно слабее;
- 6) созданы итоговые модели концептов «Beauty», «Home», «Freedom».

Основные результаты исследования изложены в 17 публикациях.

**Статьи в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК
Министерства образования и науки РФ:**

1. Зими́на М.В. Образ красоты в визуальном представлении американцев // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. №2. Часть 1. – Н. Новгород: Изд-во ННГУ им. Н.И. Лобачевского, 2012. – С. 362-369 (0,4 п.л.).

2. Зими́на М.В. Полиmodalная репрезентация концепта «Home» в американской лингвокультуре // Филологические науки. Вопросы теории и практики. № 7 (73): в 3-х ч. Ч. 2. 2017. - С. 94-97 (0,2 п.л.).

3. Зими́на М.В. Возможности конструирования содержания концепта средствами разных модальностей (обобщение экспериментального исследования концепта Beauty) // Вестник Российского нового университета. Серия «Человек в современном мире». Выпуски 3-4. 2017. – С. 65-68 (0,2 п.л.).

Статьи в сборниках научных трудов и доклады на научно-практических конференциях:

4. Зими́на М.В. Графическое представление концепта «Beauty» американцами // Язык. Социум. Культура: Сборник материалов Всероссийской заочной научной конференции. - Саратов: ИЦ «Наука», 2010. - С.5-8 (0,2 п.л.);

5. Зими́на М.В. Графическое представление концепта «Freedom» американцами // Тенденции развития языка СМИ: актуальные проблемы: материалы Первой Международной заочной научно-практической конференции молодых исследователей (26 ноября 2010 г.). - Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2010. - С.286-291 (0,3 п.л.);

6. Зими́на М.В. Характеристика визуального представления концепта «Home» американцами // Когнитивная лингвистика и вопросы языкового сознания: Материалы Международной научно-практической конференции 25-26 ноября 2010 г. - Краснодар: Кубанский госуниверситет, 2011. - С. 103-104 (0,06 п.л.);

7. Зими́на М.В. Базовые ценности Beauty, Home, Freedom, Friendship, Tolerance в языковом сознании американцев // Жизнь языка в культуре и социуме-3: Материалы международной научной конференции. Москва, 20-21 апреля 2012 г. - М.: Изд-во «Эйдос», 2012. – С. 78-80.

8. Зими́на М.В. Сравнение визуального и вербального представления образа «Home» американцами // Тенденции развития языка СМИ: актуальные проблемы: материалы Третьей Международной заочной научно-практической конференции молодых исследователей. 26 ноября 2012 г. - Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2012. - С.117-121(0,25 п.л.).

9. Зими́на М.В. Сравнение вербального и визуального представлений образа «Freedom» американцами// Языковое образование: достижения и проблемы: Сборник статей по материалам Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции 17 апреля 2013 г. – Н. Новгород: НГПУ им К. Минина, 2013. – С.33-36 (0,2 п.л.).

10. Зими́на М.В. Визуальное представление образов Beauty, Home, Freedom, Friendship, Tolerance американцами// Лингвистика, лингводидактика, переводоведение: актуальные вопросы и перспективы исследования: сб. материалов Междунар. науч.-практ. конф. (20 ноября 2014 г.). – Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2014. – Вып. 1. – С.37-40 (0,2 п.л.).

11. Зими́на М.В. Сравнение вербального и визуального представлений концепта «Beauty»// Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты: Сборник научных трудов. Вып. 28. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2014. – С. 173-177 (0,25 п.л.).

12. Зими́на М.В. Проблемы языкового сознания в современной лингвистике // Лингвистика, лингводидактика, переводоведение и перспективы исследования: сб. материалов Междунар. науч.-практ. конф. (16 ноября 2015 г.). – Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2015. – Вып. 2. – С. 48-52 (0,25 п.л.).

13. Зими́на М.В. Ассоциативное поле "Beauty" в американской лингвокультуре// Деятельный ум: от гуманитарной методологии к гуманитарным практикам /Материалы XVIII Международного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. - М.: Ин-т языкознания РАН-МГУ-РАО-РУДН, 24-26 мая 2016. - С. 88-90 (0,12 п.л.).

14. Зими́на М.В. Ассоциативный эксперимент как один из методов исследования концепта// Язык и языковое образование в современном мире: Сборник статей по материалам Международной научно-практической конференции 13 апреля 2016 года. / Под ред. Е.Е. Беловой. – Н. Новгород: НГПУ им. К. Минина, 2016. - С. 48-49 (0,06 п.л.).

15. Зими́на М.В. Ассоциативное поле концепта «Home» в американской лингвокультуре // Теоретические и прикладные аспекты речевой деятельности. Вып. 4 (11). – Н.Новгород: НГЛУ, 2016. – С.155 – 160 (0,3 п.л.).

16. Зими́на М.В. Сравнение вербальной и визуальной репрезентаций концепта home в американской лингвокультуре // Теория и практика лингвистического описания разговорной речи: Сборник материалов Всероссийской научной конференции «Скребневские чтения» 26 октября 2016 г. – Н. Новгород: НГЛУ, 2016. – С.84-90 (0,3 п.л.).

17. Зими́на М.В., Люляева Н.А. Структура концепта Home в американской лингвокультуре // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. - 2017. - № 12 (часть 1). – С. 168-172 (0,25 п.л.).

Публикации М.В. Зиминой в полной мере соответствуют теме диссертационного исследования и раскрывают его основные положения. Представленные статьи отражают теоретические аспекты изучаемой проблемы, исследовательскую модель и результаты проведенного в диссертации эмпирического исследования.

Диссертационная работа Зиминой Марии Викторовны – законченная научная работа, которая соответствует требованиям к кандидатским диссертациям, определяемым пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» ВАК РФ от 24.09.2013 № 842.

Диссертация «Специфика представления концептов Beauty, Home, Freedom в американской языковой картине мира» Зиминой Марии Викторовны рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Заключение принято на заседании кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова».

Присутствовало на заседании 5 чел. Результаты голосования: «за» – 5 чел., «против» – 0 чел., протокол № 8 от «20» апреля 2018 года.



Ирина Николаевна Кабанова

кандидат филологических наук,
доцент, заведующая кафедрой
английской филологии ФГБОУ ВО
«Нижегородский государственный
лингвистический университет
им. Н.А. Добролюбова»

